محمد بهاء الدين
ترجمۂ رسالۂ فوائد
لعبد الله الدهلوی

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud
Yeni Kayıt No: 3184
Eski Kayıt No:

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. İst. Süleymaniye Kütüphanesi Müdürlüğü 1923

بسم الله الرحمن الرحيم

دماغ جان عارفانی تعطیر ایدن نفحات حمد وثنا نسیم اخلاصله اسری
بیشگاه جناب کبریا وزبان متعطشان زلال وصالی عذب البیان ایله
رشحات ماء الحیات شکر لا یحصا جویبار صدقله اجرای صحت گلشن سرای
عز وعلا ورياض قلوب عاشقانی همرنك باغ رضوانی قیلن کلغنجهٔ صلوة
وسلام روح افزا تقدیم روضهٔ مقدسهٔ حبیب خدا ومراسم ترضیهٔ
آل واصحاب هدایت نما ایفا قلندقدنصکره بو عبد مسکین وخاکپای
ارباب یقین یعنی محمد بهاء الدین عفی عنه رب المعین خامه پرداز مقال
وجامه انداز خجال اولورکه بو دلخستهٔ باشکسته نك لیاقت
واستعدادندن دور محضا همم پیران وکرم مرشدان کرامه معتمد
ومغرور اولەرق خواجگان نقشبندیه وبزرکان مجددیه قدس الله اسرارهم

حضراتنك

2

حضراتنك کلمات هدایت آیات ومکتوبات سعادت غایاتلرندن اصول
معاملات طریقهٔ شریفه واذکار ومراقبات لطیفه لرینی شامل واحوال
ومقامات واصطلاحات منیفه لرینی مشتمل خصوصا اول شمس شریعت
وطریقت وبدر حقیقت ومعرفت اولان قطب الارشاد غوث الاوتاد
پیر دستگیرم شیخ محمد صادق قدس سره العزیز حضرتلرینك زمان
خدمت واوان صحبتلرنده انوار فیوض وارشاد وآثار تربیهٔ دل وجان
آبادلرندن اقتباس واستفاضه قلنان تعلیمات سنیه وتلقینات بهیه یی
مشعر ومشاهده اولنان اسرار وکیفیاتی معتبر بر رسالهٔ مختصرهٔ مفیده
سلك تحریره تنظیم وطالبان راه خدا اولان اخوان باصفا وخلان
صاحب وفایه اهدا وتقدیم ایلمك کاهیجه مخطور بال پریشانی مال
عاجزی اولوردی اما شواغل صوری وپیدرپی عوایق وموانعك
ظهوری ولزام خیر انجامی قوه دن فعله کتورمکدن مانع وعاجز
اولوب بو جهتله استجلاب دعوات وذکر بالحسنات دولتنه فائز

اولمقدن محروم واول عقدهٔ درون كشايش بمون اولمامسندن محزون
ومغموم ايكن ناكاه كبراى خاندان دهلويّه وخلفاى دودمان خالديّه دن
مجمع العلم والعرفان منبع الكمالات والايقان حقايق آكاه عارف بالله
رهاوى شيخ محمّد حافظ افندى حضرتلرينك ملاقات شريفه لريله اكتساب
سعادت وهنكام مصاحبتلرنده تذكار اسرار علوم ومعارف شريعت
وتكرار آثار وكيفيّات لطائف طريقت سبقت ايتمك مناسبتيله سلطان
الكاملين برهان الواصلين شيخ الشّيوخ شاه عبد الله الدّهلوى قدّس
سرّه المعنوى حضرتلرينك طريقهٔ انيقهٔ نقشبنديّهٔ مجدّديّه بياننده
تاليف لطيفلرى اولان فوائد نام رسالهٔ فارسيّه لرينى تعميما للفوائد
وتتميما للعوائد لسان تركى ايله ترجمه سنه اول ذات عالى منقبتدن
ايما واشارت اولمغله حسب الامكان صرف مقدرت قيلنوب تكلّفات
منشيانه دن وارسته وفهم عوامه شايسته اولهرق ترجمه سنه
شروع اولندى لكن احالهٔ نظر بيورن ارباب كمال واصحاب وجد

وحالدن

وحالدن بو ناقص الفهم وقاصر الدّرايتك قلّت دراكندن ناشى مستخرج
معانيسنده اعوجاج وسقامت وتعبيرات الفاظ ومبانيسنده تقصير
وركاكت وقوع بولمش ايسه قلم كش اصلاح ورقم زن ايضاح بيورملرى
مأمول ومطالعه ايدن احباب دخى بو فقيرى دعاء خير ايله ياد وفرحياب
ايلملرى مسؤلدر بسم الله الرّحمن الرّحيم بعد ز حضرت اله
وصلاة جناب رسالتپناه فقير عبد الله معروف بغلام على شاه
كذارش كوستركه يكرمى ايكى ياشنده ايدم هدايت نامتناهى وعنايت
بيغايت الهى بو فقيرك حالنى شامل اولوب جناب فيضمآب فريد زمان
وحيد دوران مطلع انوار منبع اسرار محيىء سنّة نبويّه قيّم طريقهٔ
احمديّه شمس الدّين حبيب الله ميرزا جان جانان قدّس سرّه العزيز
حضرتلرينك خدمت دولتلرنه واصل وخاندان عليهٔ قادريّه ده
شرف ارادت وبيعتلرينه نائل اولدم اول حضرت اكرچه افاده
والقاء نسبت واجازتى سيّد السّادات سيّد محمّد نور بداونى

قدّس سرّه حضرتلرندن اخذ ایلمشدر انلر دخی عروة الوثقی خواجه
محمّد معصوم حضرتلرنك مخدوم سعادتملزوملری اولان شیخ
سیف الدّین حضرتلرندن انلر دخی والد ماجدلری مذکور خواجه
محمّد معصوم حضرتلرندن انلر دخی پدر بزرکوارلری مجدّد
الطّریقه امام ربّانی مجدّد الف الثّانی خواجه احمد سرهندی
حضرتلرندن اخذ وتلقّی بیورمشلردر لکن پیر دستکیرم میرزا جان
جانان حضرتلری اجازت طریقهٔ علیّهٔ قادریّه یی غوث الثّقلین شیخ
عبد القادر الکیلانی قدّس سرّه حضرتلرینك روح پرفتوحلرندن
دخی المشلردر بیوررلر ایدیکه حضرت سیّد نور قدس سره
حضرتلرینك دار بقایه انتقالندن صکره انلرك امر شریفلریله شیخ
الشّیوخ شیخ محمّد عابد قدّس سرّه حضرتلرندن استفاده ایلدم
انلر دخی خازن الرّحمة شیخ محمّد سعید حضرتلرنك ولد صلب
یقینی و سجّاده نشینی اولان دلیل الرّحمة شیخ عبد الاحد حضرتلرنك

خلفای

خلفای هدایت فرمالرندن ایدی مذکور شیخ محمّد سعید حضرتلری
دخی امام ربّانی مجدّد الف الثّانی حضرتلرینك فرزند ارجمندلری
وخلیفهٔ دلپسندلری ایدیلر میرزا بیوررلر ایدیکه اجازت خاندان
عالیشان قادریّه طلبی جهتنی شیخ محمّد عابد قدّس سرّه حضرتلرینه
عرض ایلدم حال فقیرانه مه توجّه بیورد یلر اول توجّهده بر غیبت
الویردی اول غیبتده جمال جهان آرای رسول خدا علیه صلوة
الرّبّ الاعلی ایله مشرّف اولدم کوردم که حضرت شیخ محمّد عابد قدّس
سرّه حضور میمنت موفور رسالتپناهی یه بو فقیر ایچون اجازت
خاندان قادریّه خصوصنی عرض ایدرلر جناب رسالتمآب علیه
صلوات الملك الوهّاب بیوردیلر که غوث الثّقلین شیخ عبد القادر
قدّس سرّه حضرتلرینه عرض ایلك حضرت شیخ دخی جناب معلّا القاب
غوث الثّقلین قدّس سرّه یه عرض ایلدیلر انلر دخی قبول بیوروب
کندی خادملرینه عطای تبرّك ایچون خرقهٔ اجازت امر بیوردیلر

خادم دخی سندس کران بهادن بر خلعت عالی قیمت کتوروب بو فقیرك
کردننه وضع ایله الباس ایلدی اول وقت باطن فقیره بر برکت عجیبه وکیفیت
تازهٔ غریبه وارد اولدیکه تقریر زبانه کلمز وتحریر بیانه صغمز بو واقعهٔ
صادقه‌یی مشاهده دن صکره امر حضرت شیخ محمد عابد ایله اول
غیبتدن افاقت کلدکده جناب شیخ بو عطایای کرامت مطایایه مبارکباد
بیوردیلر حضرت میرزا بیوررلر ایدیکه بو خاندان سعادت نشانده
مشایخ کرامدن متوارث اولان انوار نسبت قادریه بو اجازتك
حصولیله افزونتر اولدی وینه بیوررلر ایدیکه خواجه قطب الدین
قدس سره حضرتلرندن دخی نسبت چشتیه بزه واصل اولمشدر
واول نسبتك کیفیتی کاه بکاه خود بخود ظهور ایدروب اول
خاندانك لوازمندن اولان شوق وذوق وحرارت قلب سالکی
اهتزاز وحرکته کتورر واول وقتده سماعه میل ورقت وکریه
پیدا اولور بر سر بازار رصد افغان عشق زیر بر دارد دکان زیکرست

حضرت

حضرت میرزا قدس سره جامع نسبت نقشبندیهٔ مجددیه کندولره
غالب اولوب اول خاندان لطیفه‌نك آدابنه رعایت واول طریقهٔ
شریفه‌نك اذکار واشغالنك استعمالنه مواظبت کوستررلر ایدی
وخلق عالم انلرك فیوض وبرکاتی فوائدندن بهره یاب اولوب خلفای
کرامی وخلفالرنك خلفالری اطراف واکنافده طالبان راه خدا
جل وعلایه هدایت کوستردلر بو فقیر ومسکین تلقین ذکر وشغل باطنیی
حضرت میرزادن بولوب بو طریقه مواظبت کوستردم واون بش سنه
مقداری انلرك انوار صحبت حلقه وذکر وتوجه ومراقبه‌لری اقتباسنی
طوتدم ویمن توجهات روح افزالری ایله بو طریقهٔ علیه‌نك حالات
وواردانته مناسبت پیدا وادراك ووجدان کیفیات مقامات واصطلاحاتی
هویدا اولدی الحمد لله علی ذلك بو ایام کذشته هجرت مقدسهٔ
نبویه علیه افضل التحیه‌نك بیك ایکیوز اون ایکی سنه‌سنده بعض عزیزانك
تکلیفی ایله حضرت خواجکان نقشبندیه واکابر مجددیه‌نك کلام مبارکلرندن

برقاچ فوائد نفیسه و فرائد نیسه التقاط و جمع قلندی و بو فوائدک
تحریر و تقریری برکت صحبت کثیر المیمنت حضرت میرزا قدس سره الاعلی
دندر یوخسه مقولهٔ بزرکاندن سخن دن اولمق نیم کبی بی سر سامانک
کاری دکلدر کمال همنشین برمن اثر کرد وکرنه من همان خاکم که هستم
معلوم اوله که طریقت مجددیه اصول طریقهٔ نقشبندیه اوزره مبنیدر
اول وقوف قلبی و مبدأ فیاضه توجه و نکهداشت خواطر و دوام ذکر
وشیخ مقتدانک صحبتنه اعتصامدر هر بر مقامده مورد فیضی
واول فیضک ماخذینی ملاحظه ایدرلر و اول وجهله اذکار و اشتغال
ملاحظه کوسترلر اما بو بزرکوارانک مقامات بلند و اصطلاحات
ارجمندلری بشقه شیدر نته کیم بو فوائدک ضمننده اول مقامات
و اصطلاحاتک خلاصه سی ذکر اولنور الحمد لله کیم قیم طریقهٔ احمدیه
محیٔ سنت بنویه بیر دستکیرمک یمن صحبتلریله [illegible] که بو طریقدن
مستفید اولوب بو اکابرک نهایات سلوکلرینه واصل [illegible] بیورکه بو مقامات
ندر

ندر و منبع بحار فیوض و برکات کیمدر انچه پیش تو بیشاید راه نیست
غایت فهم تو است نیست حضرت پیرم و دستکیرم بیورورلر
ایدیکه بو طریقهٔ شریفه نک حاصلی مذهب اهل سنت و جماعته موافق
عقیدهٔ صحیحه یی التزام و سنت سنیهٔ بنویه علی صاحبها اکمل التحیه یه
اتباع ایله حضرت ذات الهیه جل شانه دوام حضور و دوام آکاهیدر
هرکسه که بو امور ثلثه دن برینی طوتمیه بزم طریقه مزدن چیقار
نعوذ بالله من ذلک طبقهٔ صحابه کرامده رضوان الله علیهم اجمعین
بو حالت مذکوره یه یعنی دوام آکاهی یه احسان دیرلر و اصطلاح
صوفیه ده شهود و مشاهده و یاد داشت و عین الیقین دیرلر
بو دولتک حصولنه که سرمایهٔ صحت عبودیتدر اوچ طریقه مقرر
قلنمشدر اول طریق طریقهٔ ذکر و شروط لوازمیله دوام ذکردر
ذکر ایکی قسم اوزره در اولکی قسمی ذکر اسم ذاتدر انک طریقی
اولدر که لسانی دماغه یاپشدیروب زبان قلب ایله که لطیفهٔ قلبک

محلّی ایکی برمق فاصله ایله صول ممه نك التیده در اسم مبارك اللهی دیه وانك
مفهومنی ملاحظه یه کتوره که صفات کامله ایله موصوف وسمات
ناقصه دن منزّه ذاتدر که اکا ایمان کتورمشوز وبو ملاحظه یه
پرداخت وجود ذهنی دیرلر وذکر وقتنده زبان وبدننده حرکت
پیدا اولمیه وجمیع اوقاتده بو ذکر اوزرینه مواظبت ومداومت
کوستره تا که قلب جاری اوله بعده لطیفهٔ روحده که انك محلّی ایکی برمق
فاصله ایله صاغ ممه نك التیده در ذکر ایده بعده لطیفهٔ سرده که انك
محلّی ایکی برمق فاصله ایله وسط سینه یه مائل صول ممه نك برابریدر
ذکر ایده بعده لطیفهٔ خفیده که انك محلّی ایکی برمق فاصله ایله وسط
سینه یه مائل صاغ ممه نك برابریدر ذکر ایده بعده لطیفهٔ اخفی
ده که انك محلّی عین وسط سینه در ذکر ایده تا که لطائف خمسه
ذکر ایله جاری اوله ولطیفهٔ نفسده که انك محلّی وسط جبهه در
ولطیفهٔ قالبده دخی ذکر اسم ذات معمولدر ذکرك ایکنجی قسمی

ذکر

ذکر نفی واثباتدر انك طریقی اولدر که اوّل کندو نفسنی کوبه کی
التنده حبس ایدوب لسانینی دماغنه یاپشدیره وزبان خیال
ایله کلمهٔ لائی کوبکدن تا دماغه ایرشدیره واله لفظنی صاغ اموزی
اوزرنه ایندیره ولفظ الّا اللهی کندو قلبی اوزرینه کورلجه ضرب ایده
بر وجهله که اثر ذکر لطائف خمسه یه ایریشه ونفسی صالیویره جکی وقتده
لفظ محمد رسول الله خیال ایله دیه وبو ذکرده ذات پاکدن غیری
هیچ بر مقصود یوقدر دیو ملاحظهٔ معنا ایلمك شرطدر زیرا که
لفظه معنا لازمدر لفظ بی معنا متصوّر اولماز ودخی وقت
نفیده کندو وارلغنی وجمیع موجوداتك وارلغنی نفی ایلمك ووقت
اثباتده ذات حق سبحانه وتعالی ملحوظ طوتمك بو ذکرك شروطندندر
اکرچه نفی تمام مقصوداته متعلّق اولمشدر امّا الحاظ ایچون
وسعتلو واردر ودخی ذکر اسم ذات ونفی اثبات ده برقاچ کره
ذکردن صکره کمال احتقار ونیازمندلك ایله خداوندا بنم مقصودم سنسن

وسنك رضاكدر سنكچون دنيا واخرتی ترك ايلدم محبّت ومعرفتكی
بكا احسان ايله ديو زبان خيال ايله مناجات والتجا كوسترمك شروط
ذكردندر اكر طالب صادق صفتا يسه يالكز دنيا واخرتی ترك
ايلدم ديه اكر صادق صفت دكل ايسه بو ايكی جمله‌يی سويلمكی لازم
طوته دخی نقش اسم ذات ايله نقش صنوبری قلبی تصوّره كتورمك
قلبه توجّه شروط ذكردندر وبو جهته وقوف قلبی ديرلر وبو توجّه
قائمقام ضربدركه طريق ديكرك ذكرلرنده شايعدر ودخی
جهت فوقه نكران اولمرق ذات الهی‌يه توجّه ايتمك ومنتظر فيض
اولمق شروط ذكردندر وجهت فوقه رعايت حفظ ادب ايچوندر
زيرا الله تعالی فوق جميع اشيادر بلكه وقوف قلبی ومبدأ فياض
توجّه اركان ذكر وطريقهٔ عليّه‌دندركه بو ايكی ركن سز حصول
نسبت حضور محالدر ودخی قلبی خواطردن صقليوب مجرّد خطور
خطره‌دن محافظه ايلمك شرطدر تا كه خواطر قلبه استيلا ايتميه

ويو

وبو محافظه‌يه نكهداشت ديرلر وذكرده حبس وحضر نفسی
مفيددر شرط دكلدر حرارت قلب وشوق ورقّت قلب
ونفسی خواطر وذوق ومحبّت فوائد حصر نفسدر وممكندركه
حبس نفس حصول كشفی موجب اوله ونفی واثبات ذكرنده تك اولان
عددلره رعايت معمولدر بو اجلدن بو ذكره وقوف عددی ديرلر
بيورمشلردركه وقوف عددی علم لدنّينك اوّل سبقيدر بويله
بيوردقلری شو معنا ايله ديركه حصول كيفيّات وانك علمی فتح اسرار
وانك دريا فتی جمله‌سی بو ذكردندر وبو ذكر حضرت رسول
عليه السّلامدن رعايت حبس نفس ايله ماثوردر اكر طالب
بر نفسده ذكری يكرمی بر عدده ايرشدروب فائده‌سی ظاهر اولمز ايسه
انك علمی باطل وطريقده محسوب دكلدر يكيرمی بره ايرشدرنا شليوب
شروط ذكره اي وجه احتياط كوستره ايكنجی طريق طريقهٔ مراقبه‌در
مراقبه واسطهٔ ذكر سز ورابطهٔ مرشد سز خواطردن قلبك محافظه‌سی

وانتظار فیض الهی درکر کدرکه نیاز وشکست تمام ایله متوجه ذات

الهی اوله تاکه مزاحمهٔ خواطرسز توجه الی الله ملکهٔ دل اوله وبو وجهله

لحاضهٔ ذات تعالی وتقدس ودوام توجه ذکریك قسم اعلاسیدرکه

اذکاردن مقصود اولان بودر وحصول مطلبه واسطه اولان

حضور اسم ایله مطلوب حضور مسمّی در اولولر بیورمشلردرکه

مراقبهٔ جذبیه نفی واثباتدن اقربدر دوام مراقبه دن مرتبهٔ وزارته

وصول ممکندر وخواطره اشراق وملك ملکوتده تصرف مراقبه دن

اولور اما کثرت ذکرسز وصحبت ارباب جمعیتسز ملکهٔ مراقبه نك

حصولی ممکن دکلدر اوجنجی طریق صحبت صاحب کمالدن استفاده در

اولکا ملك یمن توجهیله واکا اخلاص ایله کوکل غفلتدن پاك وانك

جاذبهٔ محبتی ایله انوار مشاهدهٔ اللهی قلب سالکده درخشان اولور

وحضورنده رعایت ادب وتحصیل رضای خاطریله وغیابنده

محافظهٔ تصوریله طالبان فیضیاب اولورلر وبیورمشلردرکه

بوامر رابط

بوامر رابطه بتون ادیدر وهیچ برادبسز خدایه واصل اولمز

من ضیع الرتب الادنا لم یصل الی الرتب الاعلی بیوردلرکه طریق رابطه

طریق ذکردن وطریق مراقبه دن زیاده موصل واساندر

وبوکه ذکر رابطه دیرلر پیر ومرشد اول کمسه دیرکه ظاهری اتباع

سنت ایله اراسته وباطنی التفات دنیا ومیل ما سوادن رسته اوله

انك صحبتنده باطن سالك نقوش ما سوادن مصفا وانك همتیله طالب

متوجه جناب کبریا اوله وظهور تاثیرات طالبك سعی اخلاصی

مقدارنجه در وتدریج ایله تاثیر زیاده اولور باهرکه نشینی

ونشد جمع دلت وزتو نرمید زحمت اب وکلت زینهار

زصحبتش کریزان می باش ورنه نکند روح عزیزان بجلت

تاثیرده معتبر اولان حصول جمعیت وقلت خواطر وجناب

الهی یه توجه واقبال وتدریج ایله جذبات قلبیدرکه علامت

حرق جیددر وظهور کرمی وحرارت اکوجه مفید وذوق افزادر

یعنی جذبم

امّا قرن اوّلده قليل الظّهور و نادر الصّدور ايدى معلوم اوله كه
طريقهٔ شريفه ده مفيدرك و معمول اولدركه طالب هركاه كه قلب مشغول
اولمق ديليه اوّلا برقاچ كرّه معاصيدن توبه و استغفار ايده و بعده
قفاسنده حاضر بله بعده طريقهٔ شريفه يى خذا يلديكى ذاتك صورتنى
كندى قلبى مقابلنده اداب تام ايله حاضر خيال ايليه تا كه جمعيّت و كيفيّت
ظاهر اوله بعده و شرائط ذكره مشغول اوله كه موجب حصول حرارت
و شوقدر انذنصكره ذكر نفى و اثبات ايله مشغول اوله اكر قلب
حبس نفسدن ضيق و عاجز اولورسه حبس نفس سز ذكر ايده
و دخى ذكر و مراقبه ده احديّت جرقهٔ حضرت ذاته توجه ايليه
توجهسز ذكر وسوسه دن زياده دكلدر ذكر تهليل لسانى اكرچه
حصول ملكه يه معمول دكلدر لكن شرائط مذكوره ايله مفيددر
كثرت ذكر لازمدر ذكر كثير سز قلب نا ملايمدر و قتلردن هيچ
بر وقتى ذكر سز و جناب الٰهى يه توجّه و نياز سز كچرميه و مجالس
و محافلده

و محافلده و ناس ايله ملاقاتده دخى ذكر و اكاهلغه مشغول اوله
فيض حقّه اكاه كلور لكن دل اكاه كلور [illegible]
ازان ماه نيا نمي [illegible] و بو حالته
حلوت در انجمن ديرلر الصّوفى كائن باش [illegible] ماسويه
تعلّق خاطردن و باطنده رسوخ بولان ذميمه لردن سالك قبضه
دوشرييس كلمهٔ لا اله ايله انى نفى ايلمك لازمدر مثلا زوال حسد
ايچون لا اله بنده حسد يوقدر الّا الله انجق محبّت حق واردر
ديو كثرت نفى و اثبات ايله اول خاطرك تعلّق ايتديكى شيئك ياخود
اول ذميمهٔ راسخه نك ازاله سى ايچون جناب الٰهى يه تضرّع و نياز ايليه
اول ذميمه و اول خطره زائل اوله و بو وجهله نفى باطنده ازاله ايدرك
تصفيه و تزكيه حاصل اوله و بو وجهله نفى خواطره اشتغال سفر در وطن
دن بر قسمدر معلوم اولكه ذكر مولا موجب فنا و بقا و موصل
دركاه خدادر زيرا كه حق جلّ و علا [illegible]

بیورمشدرجونکم سالکه اثناء ذکرنده برکیفیت حاصل اوله اول
کیفیتك حفظنه مشغول اوله وکیفیت مذکوره مستوره اولدقده
ینه ذکره اشتغال ایلیه تاکه کیفیت ملکهٔ قلب اوله وهرکاه جذبهٔ قبول
ایریشه نسایم فیوض ونفحات رحمانیه عندلیب دله کلور وکاه کاه
وارد فیض ناکهانی قلب سالکی ربوده ونیستی ومحویت رونموده ایدر
جون بوحالت تواتر وتکاثر ایلیه امید درکه دوام حضور حاصل وحصول
فنا میسر اوله وصل اعدائم گر توانی [illegible] کال [illegible]
دوام حضورك حصولیله طالب حقیقت ذکره فایض اولور زیراکه
بوندن مقدم اولان ذکر صورت ذکر ایدی وبو حالته بدایتده
اندراج نهایت دیرلر بو طریقهٔ علیه ده طالب بو معنانك حصولی طریق
اخذده مرشددن اخذ ذکر واشتغال کبیدر یعنی اول مرتبه حال
بدایتده بو مرتبه حالت ونهایت اولان دوام حضور وحقیقت ذکره
وصول بو طریقهٔ شریفه ده ممکن الحصولدر وبو حالتك ظهوری
مرشدك

مرشدك قوت توجهنه موقوفدر بعض کسیه تیزرك وبعضیسنه
کیجرك حاصل اولور قدماء طریقهٔ علیه قتنده لطایف درجات
استیلاء حضوردن عبارتدر اکر ظهور حق خطور خلق ایله
مساوی اولورسه اکا ذکر قلب واکر ظهور حق حضور خلقه
غالب اولورسه اکا ذکر سر دیرلر اکر ظهور حق سالکك کندو وسندن
وحضور خلقدن غیبتی ایله اولورسه اکا ذکر خفی دیرلر
فیض روح القدس ار باز مدد فرماید دیگران هم بکنند آنچه مسیحا میکرد
امام ربانی مجدد الف ثانی حضرتلرینك نزد سعادتلرنده
هر بر لطیفه بشقه وهر برینك سیر سلوکلری وفنا وبقالری وعلوم
ومعارفلری بشقه در واول جهتدن اول حضرت قدس سره
طالبان راه خدانك لطایفنك تهذیب وتسلیکنی بشقه بشقه ایدرلر
ایدی وبیوررلر ایمشکه بو طریق که بزانی قطع ایتمك صددنده یز
جمله سی یدی دمدر بشی عالم امر وایکسی عالم خلق واقع اولور

عالم امر وعالم خلق اعتباریله ایکی قدم دخی بیورلمشدر اما فرزندان
کرام قدّس الله اسرارهم فناء قلبك حصولندن صکره تهذیب لطیفهٔ
نفسی مقرّر بیورمشلردر لطیفهٔ قلب ایله نفسك سلوکی ضمننده لطائف
اربع اخرایه دخی فنا وبقا حاصل ایتدیررلر وبو زمانده معمول اولان
بودر زیرا که اهل طلبك ایچون فرصت یوقدر وایلروده سلوکك
کاردیکری چوقدر بزرکان طریقت بیوررلر چون سالکك کندی
قلبنه متوجّه اولدقده قلبنی جناب حق سبحانه وتعالی ایله جمع وحاضر بوله
یعنی قلبی جانب حقدن غیری جوانب ماسوایه میل ورکوندن ایله پریشان
پراکنده اولمیه ایشته بو حاله دوام حضور ایله متعبّر وسالکده حضورك
حصولیله مخبردر کرچه جمیع اوقاتده حضورینه علم حاصل اولماز
نته کم وقت اشتغالده نفس ناطقه نك کندی حضورینه علمی اولمازینه عالمدر
اما علمنه علمی یوقدر چونکه بیدارلق وخواب وسوز سویلمك وغضب
حاللرنده وسائر وقتلرده خطرسزلغك وکیفیات قلبیّه دن برکیفیتك

والاحسان

والاحسان ان تعبد الله کانك تراه مقتضاسنجه مراقبه وانتظارك
دوامی لازم قلبه وله حضور وغیبت ملکه اولور ودوام آکاهیه
معتبر اولان بو ملکه نك حصولیدر ویادداشت وغیر از ین همه
پنداشت بودر وبو حالته عین الیقین دیرلر رباعی تا دوست
بچشم کر نبینم هردم ازپای طلب کجا نشینم هردم کویند که
خدا بچشم سر نتواند دید اینان چنانند من چنینم هردم بو رباعی
حالت مذکوره یه اشارتدر لکن غلبهٔ حالدن رؤیت بصر ایله
مشاهدهٔ بصیرتك میاننی فرق وتمییزه قدرت اولماز یوخسه
دیدهٔ سر ایله رؤیت الهی سبحانه دنیاده واقع دکلدر بوندن صکره
وهو معکم اینما کنتم مصداقنجه سالکه مراقبهٔ معیّت وذکر تهلیل
زبانی امر ایدرلر وبو مراقبه ولایت صغراده اولور ولایت اولیادر
بو ولایت ظلال اسماء الهیده سیردن عبارتدر ومقام حصول
جذبه در جزبات وغلبات نسبت وطیش وشوق واه ونعره وکریه

ورقّت وذوق وعبّاددن نسبت افعالی مسلوب کورمك وتوحید
فعلی وتجلّئ برقی وکثرتده وحدتك شهودی وانس وحدت وهیمان
وحیرت کبی حالات بو مقامده نقد وقت اولور اکر سالکك دیدهٔ
بصیرتی بینا ایسه یعنی صاحب کشف عیانی ایسه سیر معیّت واحاطهٔ حق
سبحانه وتعالی مکشوفی اولور واکر صاحب کشف دکل ایسه
معیّت تعالی وتقدّس کندی وجدانیله ادراك ایدر کما لا یخفی علی ارباب
هذه الولایات الثّابتة لهم فی الخارج لا المحتصلة فی الذّهن والخیال
خواجه پندارد که مرد واصلست حاصل خواجه بجز پندار نیست
ودخی استغراق وسکر ومستی وقطع علاقهٔ علمی وجهلی ونسیان ماسوا
وسلامت قلب که خطره اصلا قلبه نفوذ ایتمامکدر وفناء قلب که
میسّر اولور ماسوایه عدم شعورك دوامندن عبارتدن حاصل
اولور نظم کی بوی رخت وجود جدا ماندهٔ من و تو رفت وخدا ماند
ودخی فنا ایچون درت قسم بیان ایلمشلر اوّل قسمی فناء خلقدرکه

ماسوای حق

ماسوای حق اولان خلقدن سالکك خوفی وبیمی وامید ورجاسی
منتفی اولور ایکنجی قسمی فناء هوادرکه قلب سالکده ذات مولا
جلّ وعلادن غیری آرزو وهوا قالماز اوچنجی قسمی فناء ارادتدرکه
سالکده صفت اراده وخواهش زائل اولور نته کم امواتدن صفت
اراده وطلب زائل اولدیغی کبی دوردنجی قسمی فناء فعلدرکه
بی یبصر وبی یسمع وبی ینطق وبی یبطش وبی یمشی فحوای شریفی سالکك
نقد وقتی اولوب جمیع افعالی فعال حق اولور نظم
علم صوفی عین ذاتی حق بود علم حق او خود صفات حق بود
علم حق در علم صوفی کم شود این سخن کی باور مردم شود
ودخی سالکده مقامات عشره حاصل اولمقسزین مقام ولایته
وصولی ممتنع الحصولدر اول مقامات عشره توبه وانابت
وزهد وقناعت وورع وشکر وصبر وتوکّل وتسلیم
ورضا دربو مقامات مذکوره کیفیّات راسخه اولهرق سالکك

قدمکاهی ولمزسه باری کذرکاهی اولمق لازم وضروریدر
زیراکه بوخاندان شریفهٔ نقشبندیه ده اجمال وجذبه واردر
بو مقاماتك بالتفصیل حصولی سلاسل اخراده درکه انلرده تفصیل
سلوك واردر معلوم اوله که بوطریقهٔ اکابر متقدمینك قدس الله
اسرارهم کلام مبارکلرندن معلوم اولورکه کمال ملکهٔ حضورك
رسوخندن وفنا وبقانك حصولندن عبارتدر زیرا اخرطار
انتظاردر دیوبیورمشلردر پس اکر طالب دوام حضوره ووسعت
نسبت قلبیه یه مشرّف اولورسه وحضوری جهات ستّه یی احاطه
ایدرسه وتوجّهی کیفکندیده حصوله کلورسه انك اوزرینه
سبق اتّخاذ ایدرك اشتغال کوسترسه بالاده بیان اولنان
درجات حضوره واصل ومراتب عالیهٔ مذکوره یه نائل اولور
لکن دوستان خدا ولان ارباب هدا وارباب صفانك امواج همّت
اصدافتر تیبیله سالکك مستغرق دریای ولایت کبری اولمدقجه

قابل

قابل اجازت مطلقه اولماز ودخی فناء قلبده خاطره کوکلندن
کیدر امّا دماغدن ریزان اوله رق ظهور ایدر فناء نفسدن
صکره دماغدن دخی منتفی اولور اندن صکره کاهیجه ظهور ایدن
خطره نك ناردن کلدیکنی ادراکده حیرت حاصل اولور وقلب ودماغدن
خطره نك انتفاسی ارباب عقلك قتنده معقول دکلدر یعنی عقل
عقلا انی قبول ایتمز لکن دوستان خدا وکمّل اولیانك طریقلری
وحالات ومقاماتلری ورای عقل ونظردر وعقل عقیلك
ادراکی محلّ خطره در معلوم اوله که معاملهٔ لطیفهٔ قلبك تمامندن
وانك تهذیبندن صکره تهذیب لطیفهٔ نفس بوطریقده معهود اولمشدر
ولطیفهٔ نفسك محلّی حضرت مجدّدك قتنده جبههٔ انسانیدر
ودخی ولایت صغری ولان مقامات قلبك تمامه رسیده اولدیغنی
بیلمك ارباب کشف ومعرفت اولنلره آساندرکه کشف ایله بیلورلر
امّا اهل وجدان وذوق اولنلره جناب الهیدن الهام والقا ایله معلوم اولور

اثلك آثار و علامتی انوار نسبتده حصول وسعت در كه كويا سينه
انوار نسبتدن طولو اولوب بايله مملو اولان پياله مقلوب كبی ادراك اولنور
وتوجه و مراقبه ده توهم اولنان جهت فوق مستور اولوب بساطت
حضور پيدا اولور والعلم عند الله بو مقامده ونحن اقرب اليه
من حبل الوريد مصداقنجه مراقبهٔ اقربيت ايدرلر و شرايطيله ذكر تهليل
دخی ترقی بخش و بوندن اولكی مقامده اولان حضور و انتظار
وعروج وجذبات بی شمار بو مقامده دخی نقد وقت اولور بلكه
اول جذبات سالكك تمام بدننه كلور و بدن شمولی انوار نسبت
اولور بو مقام كيفيات و حالاتی مقام اوله نسبتله بيمزه و كم حلاوتدر
اما بو نسبتده قوت حاصل اولدقده حالات سابقه فراموش اولنور
بو ولايتده مورد فيض لطيفهٔ نفسدر بو مقامه ولايت كبری
ديرلر كه ولايت انبيادر عليهم السلام بو ولايت عاليه اوج دائره
وبر قوس متضمندر ودائرهٔ اولانك نصف سافلی اسما و صفات

زايده‌يی

زايده‌يی مشتمل و نصف عاليسی شؤونات و اعتبارات ذاتيه‌يی شاملدر
ودائرهٔ ثانيه اصولی متضمندر ودائرهٔ ثالثه اول اصولك اصولنی
مشتملدر وقوس اول اصولك اصولنی شاملدر بو اصول ثلثه
حضرت ذاتده بر اعتباراتدر كه مبادئ صفات و شؤونات
اولمشلردر روی جانان را نقاب اندر نقاب ديكراست
هر حجابی را كه طی كردی حجاب ديكراست بو مقامده حقيقت فنا
وحقيقت اسلام و شرح صدر حاصل اولور بو مقام دوام شكر
ورضا مقاميدر كه حكم قضادن چون و چرا مرتفع اولور
وقبول تكليف شرعيه ده دليله احتياج قالماز واستدلالی
بديهی اولور ومقام جذبه‌نك سوزش و اضطرابندن اطمينان
ومواعيد الهيه‌يه قوتا ايقان حاصل اولور وبرفك آفتابده اريمه‌سی
كبی استهلاك و اضمحلال پيدا وتوحيد صفات تحقق و انتفای
صفات خلق هويدا اولوب وجود و توابع وجود سالكك غيردن مسلوب

وحق سبحانه وتعالی حضرتلرینه منسوب کورر وکندویه انا لفظنك
اطلاقی متعذّر بولور ونیات واعمالنده قصور وتهمت وشر
ومعصیتدن غیری کورمز وسلوکك حاصلی اولان تهذیب اخلاق
وحرص وبخل وحسد وحقد وکبر وحبّ جاه وعجب وغرور کبی
رذائل اخلاق ذمیمه دن تزکیه بو مقامده میسّر اولور ودائرهٔ
سابقه لرده توهّم اولنان جهت فوق توجّه نکرانی بو دائره ده
ادراك اولنمز زیرا صاحب توجّهك نفس بو مقامده فانی اولمشدر
بو مقامده نفس مطمئنه تحت صدره ارتقا ایدر وانجذاب صدری
سالك مدرك اولور وبو مقامده آیهٔ کریمهٔ یحبهم ویحبونه
مفهومنجه مراقبهٔ ذات من حیث المحبت اولنور معلوم اولاکه مرتبهٔ
بیچونی وتنزیهی اولان مقامات قوبدن دائره ایله تعبیر اولنمق
عالم مثالده مشهود اولان دائرهٔ مناسبه اعتبار ایله دریوخسه
حق سبحانه وتعالی دوائر واماکندن منزّه در معلوم اولاکه

ولایت

ولایت کبری وبو ولایتده اولان سیر هو الظاهر تمام اولدقدن
سیر وسلوك ولایت علیاده اولور که ولایت ملاء اعلی وملائکه
عالم بالادر علیهم السلام بو ولایتده معامله عنصر خاکدن
غیری عناصر ثلثه یه واقع اولور ومسمّی هو الباطن اولان
ذاته مراقبه اولنور وذکر تهلیل لسانی وصلاة نافله بو مقامده
ترقّی ویرر وتوجّه وحضور وعروج ونزول عناصر ثلثه یه
برابر ایرشور وکاهی بدن کویاکه برچشم نکران کبی ادراك
اولنور مبتدیلره سلطان الاذکار حاصل اولدیغی وقتده
برکونه حظاظ بدن که ظهور ایتمشدی اول بشقه صفادر وبو تصفیهٔ
عناصر بشقه در بو مقامك حالات وکیفیاتی لطافت غریبه
ووسعت عجیبه ایله باطنده پیدا وملاء اعلی ایله مناسبت هویدا اولور
وملائکهٔ کرامك ظاهر اولمسی ممکن اولور وسر وخفیه لایقه
اولان اسرار ادراك اولنور هنیئا لارباب النعیم نعیمها

اسم هو الظاهر واسم هو الباطن سرّینك حصولندن صکره
مقصود اولان ذات بحت جانبنه سیر ایچون ایکی جناح حاصل اولور
پس سالك معامله و ولایت علیاییٔ اتمامه رسیده ایلدکدنصکره اکر
فضل الهی کندوینی شامل اولورسه سیر کمالات نبوّیه واقع اولورکه
اول کمالات بی پرده اسماء صفات دوام تجلیٔ ذاتدن عبارتدر
بومقام لطیفده بر نقطه قطع ایلمك جمیع مقامات ولایتدن اولادر
بومقامده حضور بیجهت حاصل ونکرانی وتوجّهات سابقه وطپش طلب
وبیتابیٔ شوق زائل اولور وبرده یقین الویردر معرفت حال ومقام
بومقامده کوتاه لا تدرکه الابصار وهو یدرك الابصار
صدق حاله کواهدر به طرز دامن ناز اوجه زخاك سارئ
مارسد نه زان تربه بلندین که زکوه سرم دعا رسد
مقامك وجدانی وادراکی علامت نارسالیٔ مارسالیٔ است
مدلولنجه نکارت وجهالت نسبت اولوب وصل عریان حاصل اولور
زیرا

زیرا بومقام مقام وصولدر حصول دکلدر اتصال بی تکیف بی قیاس
هست رب الناس با جان ناس صفای وقت وحقیقت اطمینان
واتّباع لما جاء به المصطفی علیه السّلام وکمال وسعت نسبت باطنی
وبی کیفیّتی ویأس وحرمان میسّر اولور بومقامك معارفی
وحقایق شرایع انبیادر علیهم السّلام ومقامات بالاصاله
مقامات انبیادر تابعلره تبعیّت ووراثت سبیله حاصل اولور
ومعارف ولایتدن اولان توحید وجودی وتوحید شهودینك
حقیقتی ظهوره کلور وعروج ونزول وجذبات بالاصاله لطیفهٔ
خاکه وبالتّبعیّه لطایف ثلثهٔ سائره یه میسّر وبومقامده مورد
فیض بالاصاله لطیفهٔ خاك وبالتّبع تمام بدندر وکمالات ثلثه
وحقایق سبعه اولردن صکره کلجك مقاماتده جمیع اعتبارات
وحیثیّات سابقه دن مجرّد ذات بحت الهی یه مراقبه وتلاوت
قرآن مجید ونمازده طول قنوت ترقّی ویرر وبو ترکیه لر

وایلرو ده ظهوره کلەجك لطافتلرو بومقامات بلند درجات امواج
بحر نامتناهی ذات بحت الهیدر جلّ جلاله ودخی کمالات رسالت
وکمالات اولوالعزم وحقایق سبعه وبعده سرّ ذهٔ ظهور اولەجق
مقامات سائره ده مورد فیض هیئت وحدانی سالکدرکه تهذیب
وتکمیل لطایف عشره درضکره حاصل اولمشدر وعروج ونزولە
وانجذاب نصیب تمام بدن سالکدر بیت این کار دولت است
کنون تاکه را رست تا یار کرا خواهد ومیلش بکه باشد کمالات
رسالت وکمالات اولوالعزمك اسراری بو رساله ده تحریر واظهار
قلنمدی حقیقت کعبه سرادقات عظمت وکبریای ذاتیهٔ الهیه دن عبارتدر
وحقیقت قران مبدأ وسعت بیچونی حضرت ذاتدن عبارتدر
وحقیقت صلاة کمال وسعت بیچونی حضرت ذاتدن عبارتدر
وبو تعبیرات کلام حضرت مجدد الف ثانیدن قدس سره مستفاد
اولور ومعبودیت صرفه که حقیقت صلاتدن صکره مشهود اولور

بیچونی

بیچونی صرف ذاتدرکه اندن نصیبهٔ شریفه مقبولان حضرته واصل
وانکله دائرهٔ قیومینه داخل اولورلر وجمیع حقایق امکانینك
قیامی کندی ایله اولان ذات علیه دن بهره بولورلر وبو مرتبهٔ مقدسه
معبودیت صرفه مقامات عابدیت وسیر قدمی وسلوك حقایق
مذکوره تمامندن صکره در بومقامده سیر قدمی ممتنع وسیر
نظری جائزدر دیمشلر مقام خلت حقیقت ابرهیمیه در علیه السلام
لشکر کثیر البرکات انبیا علیهم التحایا بومقامده حضرت خلیل الله
علیه السلام تابعلردر وحضرت حبیب الله صلی الله علیه وسلم
فاتبع ملة ابرهیم حنیفا امریله مامور اولمشدر بوجهتدن صلوات
وبرکات مطلوبه لرین صلوات وبرکات حضرت ابرهیم تشبیه ایله
اللهم صل علی محمد وعلی ال محمد کما صلیت علی ابرهیم وعلی ال ابرهیم
انك حمید مجید اللهم بارك علی محمد الی اخره بیورمشلردر
پس بو مقام عالینك خیر وبرکتنی بوندن فهم وادراك ایلمك کرکدر

وبومقامك مركزی محبّت صرفهٔ ذاتیّه درکه حقیقت موسویّه در
علیه السّلام و پیغمبران کرامك اکثری انلره متابعتله بومقام
والاده سرفراز و قرب معیّت حقده ممتازلردر وبومرکزدن
تدقیق نظر کشفی ایله بر دائرهٔ عظیمه ظاهر اولور اول دائرهٔ عظیمه نك
مرکزی محبّت و محبوبیّت صرفهٔ ذاتیّه درکه حقیقت محمّدیّه در
صلّی الله علیه وسلّم کویا اسم مبارك محمّدك ایکی میمی بو محبّت
و محبوبیّته اشارتدر وبو دائره نك مرکزنده محبوبیّهٔ صرفهٔ
ذاتیّه درکه حقیقت احمدیّه در صلّی الله علیه وسلّم واسم مقدس احمدك
میمی بو معنایه رمز وایمایدر معلوم اوله که بو عظمت و کبریا
وبو وسعت و محبّت وانك درجاتی نفس حضرت ذاتده اولور
زیرا که بو مراتبك حصولی کمالات نبوّتده اولان تجلّیات ذاتیّهٔ دائمه
حصولندن صکره عظمت و وسعت ایله و کندینك محبوب و محبوبی
اولمغله ظهوره کلور حقیقتده اضافت غیر اوزره موقوف کلدر
انجق

انجق حضرت ذات تعالی و تقدّس ده محضا وجوه واعتبارات در
ودخی سیر ظلال اسما و صفاتده پیدا اولان مقتضای محبّت اذواق
واشواق قلبیّه دندر لکن بو مقاماتده ظهوره کلان محبّت محضا
فضل الهی ایله میسّر اولور و کمال اطمینانی و وسعت و بیرنکی باطن
واردهٔ طاعت واستواء ایلام وانعام محبوبی موجب اولور
نته کیم بو مقامات عالیه یه واصل اولنلرینك وجدانی بو معنایی مصدّقدر
و کمالات مقامات سافله ده دخی بو معنانك حصولی اولور امّا
اول مقامات سافله ده ظهور ایدن حالات و حصوله کلان
کمالات ایله بو مقامات عالیه ده حاصل اولان حالات و کمالاتك
میانده فرق عظیم واردر زیرا هر بر مقامك اثار مخصوصه سی
واردرکه اخرنده بولنماز انجق اول مقامك شمولیله بو مقامك
حصولنه استدلال اولنور وظهوره کلان مقام صفات اضافیّه دن
اولوب درجهٔ ولایت کبرایه تجاوز اولنمدقجه رجعت قهقری وقوعبولور

بالجمله حقیقت محمّدیه و حقیقت احمدیّه حضرت ذات تعالی و تقدّسه
اقرب و اول حضرت صلّی الله علیه وسلّم رئیس محبوبان جناب ربّ
اولوب تابعلری و امّتلری دخی خیر الاتباع و خیر الامم اولمشدر
اللّهمّ ارزقنا حبّك وحبّه واتّباعه وشفاعته ورضاءك ورضاءه
بوندن صکره محبّت صرف ولاتعیّندرکه بو مقامده سیر قدمی
کوتاه و سیر نظری ایچون راهدر معلوم اوله که حضرت مجدّد
قدّس سرّه نك قتنده تعیّن اوّل تعیّن حبّیدر و بو تعیّن حبّینك مرکزی
محبوبیّت و محبّیّت ممتزجتین اعتباریله حقیقت محمّدی و اول حضرتك
تعیّن جسدیلری اولمشدر و محبّت صرف اعتباریله حقیقت موسوی
و اول حضرتك تعیّنلری اولمشدر و اول مرکزك محیطی صورت مثالیّه ده
مثال دائره و تعیّن اوّلك ظلّی مثابه سنده اولان خلّتدرکه تعیّن
حضرت ابرهیم علیه السّلام اولمشدر و هر بر پیغمبرك و رسولك
مبدأ تعیّنی بو تعیّن وجودی حصّه لرندن بر حصّه در و امّتلردن
بعض

بعض کسه لرك دخی برکت متابعت انبیا علیهم السّلام السّلام ایله
بو تعیّن وجودیده نصیبی اولوب اول تعیّنك حصّه یا خود نقطه سی
اولکسه نك تعیّنی اولمق جائز بلکه واقعدر ملائکهٔ علّیّین علیهم
السّلامك مبادئ تعیّنلری شبو وجودده در امیر المؤمنین ابی بکر
الصّدّیق رضی الله عنه حضرتلرینك مبدأ تعیّنلری اولان حقیقتلری
بیواسطه ظلّ حقیقت محمّدیده صلّی الله علیه وسلّم بر نهج اوزره که
هر نسنه که اول حقیقت واصلده کائندر تبعیّت و وراثت طریقیله
اول ظلّده ثابتدر بو جهتدن حضرت صدّیقك رضی الله عنه
ضمنیّت کبرالری اولوب کمال محبّت و معیّتلرندن ضمن حبیب خدا علیه
الصّلوات الملك الاعلی ده سیر مقامات قرب والا ایدرلردی
ما صبّ الله شیئا فی صدری الّا وصببته فی صدر ابی بکر حدیث شریفی
بو معنایی مشعردر و بو مرتبهٔ عالیه شیخ شیوخ شیخ محمّد عابد قدّس سرّه
حضرتلرینه تبعیّت و وراثت ایله حاصل اولمشدر و بزم ایشانمز

قدّس سرّه کندی ضمنیلریله ممتاز بیورمشلرننه کم برکون حضرت شیخ
بیورمشلرکه حق سبحانه و تعالی بو کیجه بزی نسبت تازه ایله سرافراز
بیوردیلر حضرت میرزا دخی بو نعمت عظمایی فلان و فلان قدنبرو کرامت
واحسان ایلدیلر دیو کندولره عرض واعلان ایلدکده جناب شیخ
بلی سز بزم ضمنیتمز طوطرسز سزی دخی بو دولتا یله ممتاز ایلدیلر
دیو بیورمشلر سبحان الله نه کوزل قبول صریح وکشف صحیح ونه عجیب
ادراك حالات مقاماتدر ودخی مراتب حقایق انبیاء کرام علیهم
السلامده سالك کندی حقیقتنك مناسبت واتصالی اولان پیغمبر
عالیشانك روح مبارکنه درود کثیره وصلوات وفیره کتورمك
ترقی افزادر اللهمّ صلّ علی سیّدنا محمّد حبیبك وابرهیم خلیلك
وبارك وسلّم یاخود تشهّدده معمول اولان صلوات شریفه لری
اوج بیکه قدر ورد اتّخاذ ایلمك فیض بخشادر وبو مقاماتده اول
اکابر کرام علیهم السلام حضراتنك انوار نسبت شریفه وارواح طیّبه
لطیفه

لطیفه لری ظاهر وهویدا وایمانیاتده قوّت عظیمه پیدا اولور
معلوم اوله که ولایت ثلثه وکمالات ثلثه وحقایق سبعه ومقامات
سائره که بو رساله ده کویا دریادن برقطره وکونشدن بر ذرّه
مقداری تحریر وبیان وترطیب زبان قلنمشدر بو خاندان شریفك
جمیع متوکّلاننه وبو طریق لطیفك جملهٔ متوسّلاننه میسّر دکلدر
بعضیلری ولایت قلبیه یه بلکه دائرهٔ امکانه وبعضیلری ولایت کبرایه
وقلیللری کمالات ثلثه یه ونادرلری حقایق سبعه ومقامات سائره یه
فائز وواصل اولورلر بو جهتدندرکه بو عزیزلرك حالات وتأثیراتنده
تفاوت واردر زیراکه هر مقامك حالات وعلومی بشقه در نتکم
انلردن بر نمونه تحریر وبرشمّه تسطیر اولندی والحاصل ولایاتده
خصوصا ولایت قلبیّه ده تأثیر وحالات ذوق شوق وحرارت ایله
ظاهر ورونما وکمالات نبوّت وحقایق سبعه ده جمعیّت باصفا
ولطافت بیرنك پیدا اولور زیرا بو مقامات کثیرة البرکاتده بی پرده اسما

وصفات تجلیات هویدا اولور کما لا یخفی علی اهلها و بو ذکر اولنان
مقامات و معارفک تفصیلی مکتوبات حضرت مجدد ده قدس سره
الاقدس مذکور و مبیّندر بو کمالات ثلثه و حقایق سبعه ده
بالفعل سوز سویلیک کلام رسمیدن زیاده دکلدر و بو مقامات
عالیه یه لیاقت اول عزیزلرک استعدادینه مخصوصدر بیت
نه هر که سر بتراشد قلندری داند نه هر که آینه سازد سکندری داند
بو خاندان علیّه نک بشارت معموله سنک آثار و علامتی سالکک
خارج باطننده بر وجه تحقیق ظهور ایتمدکجه درجهٔ سمع و اعتباردن
ساقطدر مکر موش بخواب اندر شتر شد و علم احوال ضروری
ولازم دکلدر دیو مشهور اولان کلامدن مراد علم تفصیل احوال
یاخود کشف احوال ضروری دکلدر دیمکدر فرضا ورود حالاتدن
باطن سالک متغیر اولمسی یه البته خطره سزلق و دوام انتظار
و نکرانی و فناء هوا و فناء اراده و فناء انا ضروری و لازمدر

ایشاننا

ایشان نما حضرت میرزا قدس سره کندی انتقاللرینک قریبا اولمسنه
اشارت ایدوب بیوررلر ایدیکه یقیندر که راه تسلیک مقامات
مجددیه مسدود اوله و معلوم دکلدر که روی زمینده تمام
مقاماتک تسکیلی قوتی اولان بر کمسه اوله و محمد احسان القیومینک
مناقب حضرات مجددیه ده دخی بو معنایی نقل و بیان ایتمشلردر
پس ولایتک جذبات و کیفیتلری و کمالات نبوت و مقامات سائره نک
بیرنکی و وسعتلری شاهد وافی و حصول مقامات کافیدر
وهم و خیاللردن نه اولور و بشارات غیر محققه ایله ناس مغرور ایدوب
غبته بر قعدن نه فائده کلور فائده انجق ظاهری اتباع سنت ایله
آراسته و باطن دوام حضور و جناب الهی یه توجه ایله منور و پیراسته
ایتمکدر درویشلک بر دیلمکدر و بر نظر ایلمکدر نظم
تا رقید خود بر ستیها دبی سود کی همچو مظهر کاش راهی باخدا بودی مرا
ودخی وظایف عبودیت و کثرت ذکر ایله تغیر اوقات و تربیهٔ حضرات

مشایخ کرام ایله مقام جذبه و سکر و مستی و غلبهٔ محبّت و تجلّیٔ
برقی یه مشرّف اولوب اکتساب سعادت ایدن ارباب فناء قلبه
اسرار توحید وجودی و اسرار احاطه و سرّه بیان ایدر
امّا محضا مراقبهٔ سرّیان وجود ایله همه اوست و هو الموجود تملّی
اولنان توحید انجق استیلاء و اهمدن عبارت اولدیغندن حیّز
اعتباردن ساقطدر و علوم توحید شهودی حصول فناء
قلبدن صکره انا و انك توابعنك انتفا سیله غلباتِ انوار حقده
استهلاك بولان اهل فناء نفسی یه مکشوفا اولور و دوام تجلّیٔ ذاتی
و تمام صحو و هشیاری ایله اولان کمالات نبوّت و سائر مقامات مجدّدیّه ده
حقایق و معارف و علوم شرایعدر پس ارباب توحید وجودی
حق سبحانه و تعالی حضرتلرینه عالم ایچون نسبت اتّحاد و عینیت ثابت
ایدرلر و اهل توحید شهودی نسبت ظلّیّت مقرّر قیلورلر و شول
کمسه لرکه بو ایکی مقامدن نجوب تبعیّت و وراثت سببیله کمالات نبوّته واصل اولمشلردر
غایت

غایت تنزیه و نهایت تقرّبدن مقصودی هر بر نسبت مخلوقیّت و مصنوعیّت
اثبات ایدرلر بو معرفت ذوقی و وجدانیدر تقیّد ایله متصوّر
بلکه هر سالکده بو اقسام علومك ظهوری میسّر دکلدر
ذلك فضل الله یؤتیه من یشاء والله ذو الفضل العظیم ممکندرکه
سالك ولایت و کمالات نبوّته فایض اوله لکن کندویه بو علومدن
هیچ بر شی کشاده و بارز اولمیه نه سلطان تخریدی هر تیده است
نه در زیر هر زنده زنده است اما حاصل سیر و سلوك اولان
حصول فنا و دوام حضور و تهذیب اخلاق و اخلاص تام وارای
احکام شرعیّه ده و رفع کلفت و احوال سائره و اسرار توحید
منکشفا ولمقسزین میسّر اولور حضرت مجدّد قدّس سرّه الاقدس
سیر و سلوك نسبت نقشبندیّه نور تشرّع ایله زیاده اراسته اولندیغندن
اول نسبتی اختیار ایلمشلر و خواجهٔ احراره قدّس سرّه کندی اباء
کرامندن واصل و اسرار توحید وجودیی شامل اولان نسبت احراریّه ده

مذلت اقدام اولدیغندن انی اعتبار ایتمشلر وبو وقتده اکثر ارباب
سلوکك ذوق و وجداندن تاثیر تماملری اولدیغی غالبا بعد زمانِ
سعادت نشان نبوی وقرب قیامت وفتور استعداد معنویه ندر
پس اکابر دینك قدّس سرّه هم بیان بیوردقلری معارف وعلومك
جملسی حقدر هر بری کندویه ظهور ایدن معارفی اظهار ایتمشلر
وبیان ایتدکلری معارفده واقع اولان تفاوت مقامات الهیّه نك
اختلافندن نشأت ایتمشدر یوخسه معاذ الله کذبك مدخلی اولوب
تکذیب صدّیقانه باعث اوله جق شی دکلدر امّا وجودیّه نك اهل
توحید شهودی یی تغلیط ایدوب زعمت طائفة انّ التّوحید شهودیّ
لا وجودیّ فما وصلوا الی حقیقة المقام دیدکلری علوم توحید
شهودی منکشف اولدیغی مقامك معارفی کندولره ظهور ایتمدیکندندر
یوخسه بو صافی مشربان فصوصدن روشن ومکشوف جمیع تابعاندرکه
سکر وشطحدن جیقوب مشرب انبیا علیهم السّلام صحو وهشیاریدن

حظّ وافر

حظ وافر المشلردر بناء علی ذلك افضل اولیا اولان اصحاب کرامك
هیچ بریسی توحید وجودی قائل اولدیغی مسموع اولمامشدر
عباراتی کندی مشربی اوزره کتورمك غلبهٔ حالدن ناشیدر
ومعارف مختلفه یی بر بریله تطبیق قوّت تاویل عباراتدن اولوب
میانه دن اختلاف مرتفع اولمغیچوندر والّا معارف متباینه ومقامات
مختلفه نك اتّحادی نه کونا صورت پذیر اولور اکرچه تاویل ایله عبارات
مختلفه متّحد کوسترلسه ده مقامات متفاوته نك حالات واذواقی
بر اولماز مثلا هواء شتا ایله هوائیّده برد ردیسك برودت وحرارت
هوا متّحد اوله جق ممکن دکلدر والحاصل هر بر مقامك علومی ومعارفی
وهر مرتبه نك انوار وفیوضی بشقه در پس بو جمله تطبیقلر قوّت ملکه
مقالندندر غلبهٔ واردات حالدن دکلدر والعلم عند الله
تحریر کلمات عزیزان وتقریر سخن بزرکان بو بی سر وساما نك
لایق دکلدر حرف درویشان بدر د دمرد دون تا بخواند بر سلیمی زاز
دستور

لكن احوال بزركانه تعطشا كلام عزيزاندن برقاج كلمه التقاط اولنه رق
تحريرا اولندى لعلّ الله يرزقنى صلاحا نظم كوندارم از شكر
جز نام بهر زان كسى خوشتركه اندركام زهر معلوم اوله كه
اخذ طريقت ايچون بر طالب كلدكده انك حقنده موافق حديث شريف
مكرّرا استخاره ياخود شهادت قبول قلب لازمدر زيرا كه يكديكرك
فيوضنده اشتراكسز افاده متصوّر اولماز كه اكا فائده مترتّب اوله
بعده تلقين توبه واستغفار ايله ذكر اسم ذات تلقين بيوره لر توجّه ايدوب
كندى قلبنى طالبك قلبى مقابلنده طوتوب همّت القاى ذكر ايده لر تاكه
طالبك قلبنده ذكر و حركت ذكر ظاهر اوله شول بر كمسه نك كه قلبى متأثّر
اولميه انى محضا وقوف قلبيه ايرشديره وبو وجهله كندينك هر بر لطيفه
سنى مقابلنده طوتوب توجّه والقاى ذكر ايده لر وهر بر لطيفه يه بشقه
بشقه برقاج كون توجّه ايليه لر تاكه فضل مولا جلّ وعلا ايريشوب
لطايف سبعه ذكر خدا ايله كويا اوله بعده ذكر نفى واثبات ومراقبه

احديّت

احديّت صرفه ايله ارشاد ايده لر وعزيزلردن واصل اولان انوار
نسبتى القا ايچون سالكك قلبنه دائما توجّه وقوّه جذبا يليه لر
ان شاء الله تعالى برقاج كونده دل سالك نورانى اولوب انك
ضمننده سائر لطيفه لر انوار ايله مقلوّن اولورلر قلبك نورى صارى
وروحك نورى قرمزى وسرّك نورى بياض وخفينك نورى سياه
واخفانك نورى يشل ولطيفهٔ نفسك نورى بيرنك اوله رق سالككده
منعكس اولور لكن مشاهدهٔ انوار مقصود دكلدر وطالب ظاهرده
ظهور ايدن انوارك تماشاسنه تقيّد ايتميوب باطنده پيدا اولان
انوارك مطالعه سنه سعى وهمّت ايليه وظهور ايدن مقامات وواقعات
اينجق مبشّرات مقبوله سنه تلقّى چو غلام آفتابم همه ز آفتاب كويم
نه شبم نه شب پرستم كه حديث خواب كويم رؤيت بارى تعالى
وزيارات حضرت رسول خدا صلّى الله عليه وسلّم اشتباه ووهم
وخيالدن مبرّا اولورسه اجلّهٔ واقعاتدندر حقيقتك موهوم ايله

اشتباهنك وجهی اولدركه سالكك اولحضرت صلّى الله عليه وسلّمه
اولان محبّت واخلاصی یاخود اولحضرته مناسبت استعدادی یاخود
مرشدك رضاسی یاخود انك نسبت باطنیسی یاخود كثرت صلوٰة
یاخود بعض اسما اوقومق یاخود احیاء سنّت یاخود ترك بدعت
یاخدمت سادات یا تواغل علم حدیث اولحضرت صلّى الله علیه وسلّمك
صورتنده متصوّر اولور وسالكك كندو ولی اولحضرتك شرف
زیارتیله مشرّف اولدم واولحضرت اویله در ظن ایلر حالبوكه
اول دریای رحمتدن بر قطره ایله سیراب اولمامشدر بو جهتدندركه
اولحضرت صلّى الله علیه وسلّمی رؤیاده صور مختلفه ایله كورورلر
امّا مدینهٔ منوّره ده موجوده وصاحب كتاب شمایلك بیان ایلدیكی
صورة مباركهٔ معهوده لرینی مشاهده ایلمك سعادت عظمی وموجب
ترقّیٔ باطن وازدیاد توفیق وهدا اولور یوخسه وهم وخیال ایله
كوكله خوشلق حاصل اولور ورؤیاده زیارت ارواح مشایخ كبار
قدّس سرّهم

قدّس اسرارهم دخی بویله در كذلك تصحیح كشف كونیات دخی بیك
متعسّردر شویله كه سالكك كندو معتقد ومتخیّلی اولان بعض اشیا
یاخود میانه‌ٔ ناسده قراریافته اولان خبر مشهور یا صورت
معاملهٔ زیدده صورة معاملهٔ عمرو یاخود القای شیطانی یا هوٰء
نفسانی سالكك مرأت خیالنده منعكس اولوب عالم مثالده
برامرك صورتنی كوردم قیاس ایلر وبو جهتدن كشفنده غلط
واقع اولور پس سالكه لازم اولان اولدركه راه رضا وتسلیم
درپیش ایدرك جناب احدیّته توجّه واقبال واین وان ایله مشغولیّتی
ترك واهمال ایدوب فراغت بال وحضرت حال ایله وافوّض امری
الى الله انّ الله بصیر بالعباد دیه رك سعی واشتغال ایلیه وجان
ودل ایله كوشش وغیرت ایدوب مقصودی كوشدن اغوشه
ایصال وروحك بدن انسانی یه تعلّقندن اوّل حاصل اولوب
ظلمات جسمانیده ضایع وزائل اولان نور شهودی استحصال ایلیه

شوقدرکه بعض کسنه لری غایت کشفایله تلطیف و نوازش ایدوب
کندی نوار و سیرنی نظر بصیرتله مشاهده ایتدیررلر یوخسه مشاهدۀ
انوار و مکاشفۀ اسرار سز جمعیت خاطر و قلبه توجه و مبدأ فیاضه مراقبه
وانتظار پیدا و کیدرك ترقی افزا اولورلر معلوم اوله که برقاچ مدتده
لطیفۀ قلب منور اولوب قالبدن چیقار و ارباب وجدان اولنلره
لطایفك جذب وانجذابی ادراك اولنور زیراکه سلوك کتمکدن
عبارتدر وکتمك دخی جذب وانجذابی متضمندر چونکه لطیفۀ قلب
قالبدن چیقه بعض کسنه لره قلبدن جانب بالایه بر راه مفتوح وکشاده
وبعض کسنه لره قبۀ مناره مثال بالای سرنده قائم وایستاده اولدیغی
ادراك اولنور وکاهی حالت عروج که قلبی جانب فوقه کشان وکاهی
حالت نزول که کویا قلبی جهت تحته روان ایدیجی حالات کلور تاکه تدریج
ایله لطیفۀ قلب عرش مجیدك فوقنده اولان قلب کبیر وحقیقت
جامعۀ انسانی اولان کندی اصلنه واصل وانکله متحد اولور
لکن

لکن مغلطۀ کشفیه دن ناشی بو مقامده فناء قلب حاصل اولمش
خیال اولنمسون زیراکه بو مقامده انجق نصف دائرۀ امکان
وسیر آفاقی تمام اولمشدر ودائرۀ امکانك نصف اخری که عالم امرده
سیردن یعنی سیر انفسدن عبارت ولامکانیت ایله موصوف اولمشدر
هنوز ایلروده در وولایت صغری دائره سنك سیری تمام اولمدقدن
صکره قلبه صورت فنا حاصل اولور شول کسه که غلط کشفیه دن
ناشی قلب کبیره وصولی حصول فناء واصول لطایفده سیری
ولایت کبری وفناء نفس ظن ایلیه ظاهردرکه مستفیدلره ولایت
صغراده ظهور ایدن کیفیات وجذبات وسائر حالاتدندر
وبو ولایت کبرایه وصولك شرطیدر محضا خمود ورکود ایله نه
حاصل اولور حضرت امام ربانی فناء قلده و ولایت قلده بیورمشلر
همان الله تعالی حضرتلری جمله طالبانی کندی جذبات فضل عمیمی ایله
مقامات اربابه تحقیقه ایصال ایلیه آمین چونکه جذبات عنایت الهی

وتوجّهات مشايخ آگاهى ايله سالكك سيرى دائرهٔ امكانك ايكى قوسنى
تمام ايليه وتماميّت سيرى دائرهٔ حال بيداريده ياخود بين النوم
واليقظه اولان كشف صريحه يا وجدان صحيحه موقوفدر اول وقت
سالكك سيرى ولايت صغراده اولوب اول ولايتك كيفيّتى ظهوره
كلور وجذبات قويّه وسائر حالات واسرار نقد وقت اولور
بو ولايتك نورى نور ماهتابه مماثلدر سالكك بو مقامده
يعنى ولايت صغراده رسوخ وقوّت پيدا ايلدكده قابل اجازت مقيّده
اولور وولايت كبراده كه انك نورى نصف النهارده اولان آفتابك
نورينه مشابهدر اجازت مطلقه يه لايق اولور وحقيقت فنا وبقانك
حصولندن صكره هر بر خاطره كوكله كلان نسنه لره كه متوجّه اوله
الله تعالى حضرتلرينك انى سرانجام وتمام بيورمسى مأمولدر
پس شرع شريف اوزره ثابت واستوار اولميان كمسنه يه القاى توبه
ايچون انك حالنه متوجّه اولوب فضل الهى ايله كندى نفسنده راسخ اولان
ملكهٔ

ملكهٔ صلاحيّت اول كمسنه نك نفسنده حاصل اوله ديو همّت ايليه
وبو وجهله بر نيجه وقت متوجّه اوله ياخود اول شخصى كنهكارى
كندى خيالنده تخيّل وتصوّر ايدوب برقاچ كونه توبه واستغفاره
مواظبت كار اوله ان شاء الله تعالى اول كمسنه نك شريعت غرّا اوزره
ثابت وبرقرار اولمه سى الطاف حضرت كردكاردن مرجودر وحلّ
مشكلات وحصول مرادات ايچون دخى مقصود اولان نسنه يى ملاحظه
كتوروب مطلوبك حاصل اولمسنه همّت ايليه ومريض دخى صحيح وتندرست
محفوظ يا قصد ازالهٔ مرض ايدرك همّت ايليه فضل الهى ايله اول مطلب
حاصل واول مريض شفا وصحّته نائل اولور وغيرك باطننده اولان
خواطرى ادراك ايلمك قلبى خطره دن مصفّا اولان ارباب دله متعذّر
دكلدر وادراكك طريقى بودر كه كندو قلبنى غيرك قلبى مقابلنده
طوتدقدن صكره كندى وجداننه متوجّه اوله هر بر خطره كه كوكلده
قرار كيرا اوله اول غيرك خطرهٔ باطننده ندر ودخى باطن سالكده

ظهور ایلیان خواطر برقاچ قسم اوزره در برقسمی قلبك جانب
یسارندن تطویل امل وتسویف عمل وكناهه جرأت ومغفرت الهی یه مغرور
اولمق كبی ظهور ایدن خطره خطرهٔ شیطانیدر وبرقسمی دخی قلبك
جانب یمیننددن طاعات وعبادات واذكار وامور خیریه كبی ظهور
ایدن خطره خطرهٔ رحمانیدر وبرقسمی بالاء قلبدن خودپسندلك
وخودرایلق وعارونك كبی ظهور ایدن خطره خطرهٔ نفسانیدر
هركه وقوف وادراكات وترك مقامات وحالات دخی خطرهٔ رحمانیدر
ودخی امور فعلیه یی ادراك ایچون عالم مثال وملأ اعلایه توجه وتطلع
اولنورسه حال غیبتده یاخود رؤیاده بعض اشیا وامور ظهوری
ممكندر لكن بو توجهات منكره دن صكره حكم اوله ودخی باطن اهل
اللهی ادراك ایچون كندوی حالاتدن خالی ایدوب قلبنی اول ذات
سعادت سماتك قلبی مقابلنده طوته هر برحالت كه كندوده پیدا اوله
او بزركوارك احوال شریفه سی انعكاسندندر اكثریا ارباب خاندان
چشتیه

چشتیه دن حرارت وشوق وبزركان قادریه دن صنعا ولمعان واكابر
نقشبندیه دن بیخودی واطمینان ادراك اولنور وسهروردیه
اولولرینك احوالی حالات نقشبندیه یه مشابهدر قدس اسرارهم
ودخی فیض نسبت اهل الله روزندن تابان اولان نوره مماثل یاخود
سحاب محیط یا وزان اولان نسیم بارده یاخود قطرات بارانه
یا آب روانه یاخود تمام بدنی شامل اولان چادر باریكه یا شبنم
لطیفه مشابه ومشاكل اوله رق ادراك اولنور ودخی اهل ادراك
اولنلره ارباب قلبك احوالی ذوق وشوق وحرارت ومحبت ایله
ظاهر اولور واصحاب ولایت كبرانك نسبتی اطمینان واستهلاك
واضمحلال ایله لطیفهٔ نفس اوزره ظاهر اولور بلكه تمام بدنی احاطه ایله
وكمالات نبوت وسائر مقامات مجددیه اربابنك نسبتی لطافت وبیرنكی
ووسعت ایله بتون لطایفی محیط اولور بلكه اولنزدیكك ادراكندنكه
نزدیك اولنلره دورلك حاصل اولدر واولنلره نه واصل اولور

وبوخاندان شریفك غایت لطافت وبیرنكلكی جهتندن بعض ناس اعراض
ایدوب ذوق شوق اولان ومقام قلب وتجلّی افعالدن نشأت ایلین
نسبتی طلب ایدرلر بیلمزلر كه بولطافتلر نره دندر ونه مقامدن ظهور
ایلمشدر حالبوكه بوطریقهٔ علیه نك اواسطنده اذواق عجیبه لر واشواق
غریبه لر ظهوره كلور وبوطریقهٔ انیقه اهلنك احوالی دائمی واستمراریده
طرق سائره اهالیسنك حالی بویله دكلدر وبوطریقهٔ شریفه
كامللرینك بی پردهٔ اسما وصفات تجلّی ذاتی دائمی مقام ورجاتنده
قدمكاه راسخلری واردر پس انلرك نسبت باطنیلری بیرنكی وغایت
لطافت وصفادركه دست ادراك دامان وصولدن كوتاهدر
تاكه واصل اولنلرك صحبتلرنده حاصل اولان جمعیت وصفایی سویلیه لر
شول كسنه نك كه بوطریقه ده سیری مرتبهٔ ظلال اسما وصفاتده
یاخود تجلّی صفاتده اوله طالبلر اول كسنه نك تاثیر توجّهنی كیفیّتلو
وقوّتلو ادراك ایدوب انك باطنی قوی ظن ایدرلر لكن اویله دكلدر
بلكه

بلكه دوام تجلّی ذاتی یه واصل اولنلرك وافاضهٔ فیوض وبركاتلرینك
شان عظیمی واردر ومستفیدلر مدّت قلیلده حرارت وشوق وحضور
پیدا ایدرلر الّذی جعل لكم من الشجر الاخضر نارا نار دنیا برحیا لیج تام
پس سخن كوتاه باید والسلام ودخی طرق سائره ده كثرت ذكر جهر
وحبس نفس واشتغال سماعدن ظاهر اولان حرارت قلبی وشوق وذوق
ایله مقام جذبهٔ نقشبندیّه وحصول فناده حاصل اولان كیفیّات
وحالاتك میانه لرنده فرق عظیم واردركه طریق نقشبندیّه ده نسبت
باطن ودوام حضور وكثرت انوار وبركات نقد وقت اولور وبی استیلای
وهم توحید حالی ظاهر اولور وطرق اخرده بعض عوارض ایله حرارت
وتبش قلبی لاحق اولور واكثر حالات توحیدلری غلبهٔ واهمه ومراقبهٔ
توحیددن ناشیدر پس فنا وبقایه رسیده اولان نسبت شریفه
طالبان راه خدانك دللرینی احیاده اكسیر عظیم وكیمیای جسیمدر
تا یار كرا خواهد ومیلش بكه باشد معلوم اوله كه كثرت مراقبه دنكه

اول قلبی خواطردن محافظه وانتظار فیض الهیدن عبارتدر نسبت
باطنده عمق و قوّت پیدا اولور وکثرت ذکر دنکه اول کندی وارلغی
وجمیع موجوداتك وارلغنی نفی ایدوب حق تعالینك وارلغنی اثبات ایلمکدن
عبارتدر شروط مقرّریه رعایت ایله فناو بو قلق قوّت بولور
وکثرت تلاوت قران مجیددن نورانیّت وصفا وکثرت استغفاردن
نیاز وتضرّع والتجا هویدا اولور اکر سالك کندی نسبت فنائیّه سنه
متوجّه اولورسه بشقه ونسبت بقائیّه سنه توجّه ایدرسه بشقه ذوق
وکیفیّت ظهوره کلور ودخی بسط وقتنده برقیل وجی متغیّر اولورسه
اکا شکر ایلیه ووقت قبضده ماء ماردایله یاخود ابکرم ایله
غسل ایلدکدنصکره ایکی رکعت نماز ادا ایدوب استغفار ایلیه
اکر قبض مندفع اولمز سه ینه اغتسال یا وضوء ایدوب درکاه
ایزد تعالی یه تضرّع والتجا ایلیه ودخی ترتیل ایله قران مجید اوقومق
وتذکّر موت ایلمك وزیارات مزارات متبرّکه ایتمك وقبرستان قدیمه ده
یاتمق

یاتمق وطیّب مالدن صدقه ویرمك ومواقع خیرده ومرشده توجّه
قلمق رافع فیض اولور ولقمهٔ حرامدن اوچ کونه قدر وشبهه لی طعامدن
وقت تحلیلنه قدر وصغائر ذنوبدن ابدستلوب اداء صلاة ایدنجه یه
قدر انقباض وحلاوتسزلکك اثاری باقی قالور وتجلّئ هو القابضدن
ارادهٔ الهی اوزره دفع قبضه سعی وکوشش ایدوب جذب وکششه
منتظر اولمق عاشق که شد که یار بحالش نظر نکرد ای خواجه درد نیست وکرنه
طبیب هست اولولر بیورمشلردر که هرکسه که دوام ذکر وعبودیّت
ایله ضبط اوقات ومعاش مقدّرینه قناعت ایتمیه اول کسه کندی
ربّسندن غیری خدا طلب ایتمش اولوب راه سلوکده ناقص اولور
امام الطّریقه حضرت خواجه بزرك خواجه نقشبند قدّس سرّه کندی
طریقه لرینك وظایف واورادنی اجازت صحیحه ایله ثابت اولدیغی اوزره
تعیین بیورمشلردر پس بو طریقه اهلنه کمال اتّباع سنّت سنیّه لازم
وضروریدر سالك وقت صبح وشام وزمان عشا میسّر اولدیغی

مقداری ادعیهٔ مأثوره ایله اشتغال واون کرّه صلوات شریفه
واون کرّه استغفار واون کرّه اعوذ بالله من الشیطان الرجیم
وبر کرّه آیة الکرسی واوج کرّه سورهٔ اخلاص شریف ومعوّذتین
ویوز کرّه سبحان الله وبحمده اوقومغه مداومت واقبال ایلیه پس
فاتحهٔ شریفه اوقویوب ارواح طیّبهٔ مشایخ کرامه توجّه ورجوع
ایلدکدن صکره ذکر ومراقبه‌یه مشغول اوله واشراق وقتنده ایکی رکعت
صلاة اشراق ونهار   وایکی رکعت صلاة استخاره ایدوب الهی سنك
علم شریفندن استخاره ایدرمکه روز وشبمه مرادات ومقاصدندن
حقّمده خیر وبهتر اولانی بکا میسّر ایلیه وسوء قضادن بنی حفظ
وحمایه ایدوب قضایه رضا ویرمه مظهر ایله دیو درکاه الهی‌یه
التجا ایلیه بعده تدریس کتاب ومطالعهٔ ابوابه وامور ضروریه‌سیله
اشتغال واکتسابه مشغول اوله ووقت ضحاده دورت رکعت صلاة
ضحی که حدیث شریفده صلاة الاوّابین بو نمازه اولدیغی تصحیح اولنمشدر

ادا

ادا ایلیه انّه کان للاوّابین غفورا بعده اکر میسّر اولورسه
قیلوله ایلیه که قیام لیلی مؤیّد وشب زنده دارلغه ممدود وفی زواله
وقتنده دورت رکعت طول قنوت ایله اداء صلاة ایلیه وصلاة
مغربك سنّتندن صکره التی رکعت نماز که بین الائمه صلاة الاوّابین
ایله مشهور اولمشدر ادا ایلیه اکر قادر اولورسه کیجه‌یی تثلیث
ایدوب ثلث اوّل وثلث اخیرنی حقوق مولا جلّ وعلایه ادا ایچون
تخصیص ایدرسه اولیدر واکر تحمّل ایده‌مزسه تربیع لیل ایدوب
ایکی ربعی مقداری خواب وراحت ایچون وایکی ربعی طاعت وعبادت
ایچون مقرّر ایلمك کافیدر وصلاة تهجّدی خوابه واردقدن
صکره قالقوب اون ایکی یاخود اون یاخود سکز یاخود التی رکعت
نیه قادر ایسه ادا ایلیه مغلوب النوم اولان کمسنه‌یه قبل النوم قیلمقده
جائزدر ونوافلده سورهٔ یس اوقومق معمولدر اولمزسه سورهٔ
اخلاص اوقویه وسحر وقتلرنده دعا واستغفار وذکر ومراقبه ایلیه

اکر ثلث لیلده بیدار اولوب اذکاردن فراغت ایلدکدنصکره برمقدار جلوه
خوابه وار رسه اول خوابه خواب مشاهده دیرلر وصلوه صبحی اول وقتده که
هنوز یلدزلر درخشان اوله ادا ایلیه واحادیث شریفه ده وارده
اولان اورادی وظیفه اتخاذ ایلیه وحافظ اولان تلاوت قرآن مجیدی
وقت تهجدده ادا ایلمک اولیدر وحافظ اولمیان صلاة اشراقدن
یا صلاة ظهردن صکره ترتیل وتزیین صوت ایله تلاوت قرانه مشغول
اولوب برجزء مقداری یا زیاده جه اوقومغی مقرر ایلیه اکر شوق
وذوق مطلوبی ولورسه ازاجق جهر متوسط ایده وصلاه عشادن
صکره یوزدفعه کلمهٔ تمجید ویوز دفعه کلمهٔ توحید ویوزدفعه صلوة
شریفه اوقویه بعد صلوات العشا اولمیوب ساٴ ومیسر اولاز وقتده
اولورسه بیك دفعه یا قادر اولدیغی مقداری اوقومق معمولدر
ودخی ربّ اغفرلی وارحمنی وتب علیّ انّك انت التوّاب الغفور
استغفارنی یوزکره ودخی ربّ اغفرلی وارحم واهدنی السّبیل الاقوم
دعاسنی

دعاسنی یوزکره و اللّهمّ اغفرلی ولوالدیّ ولمن توالدا وللمؤمنین
والمؤمنات دعاسنی یکرمی بش کرّه اوقویه معلوم اوله که
بونمازلر وتلاوت واوراد حضور قلبا ولمدقجه صحیح دکلدر
وبوجهتدن اولولر بیورمشلردر که سالك صلاة مفروضه
وسنّة مؤکّده لری ادادن صکره ذکر ومراقبه دن غیری یه
مشغول ولمیه تا که حضور ملکه اولوب فناء نفس وتهذیب اخلاق
ایله مشرّف اوله بعده اوراد وامور معاشه ودرس وتدریسی
رغبت ایلیه لکن وقوف قلبی یه اهتمام ومعاملهٔ یادداشتی
اِلْتِزَامْ اَیْلَیَه اما علوم عقلیّهٔ فلسفیهّ ده توغل مضر وعلوم
دینیّه ایله اشتغال ممدّ نسبت باطن بیورمشلردر خصوصا
علم حدیث که تفسیر وفقه وتصوّفی جامعدر روحانیّت مقدّسهٔ
مطهّرهٔ حضرت رسول الله صلّی الله علیه وسلّمه توجّه ومحافظهٔ
اداب کلام سعادت انجاملری شرطیدیك نافعدر

ودخی سرحلقۀ خواجکان خواجۀ جهان خواجۀ عبد الخالق الغجدوانی
قدّس الله سرّه حضرتلرینک کلام مبارکلرندن اولان فقرۀ جامعه که
جمیع سالکانه لازمدر تبرّکا بو رساله یه یازلمشدر الله تعالی
حضرتلری کاتبنه دخی مقتضاسیله عمل ایلمک توفیقنی رفیق ایلیه آمین
بیورمشلردرکه وصیّت ایلرم سکا ای اوغل که جمیع احوالده
علم وادب وتقوی ایله اوله سن واثار سلفی تتبّع ایلیه سن
وسنّت وجماعته ملازمت ایده سن وفقه وحدیثی اوکرنه سن
وجاهل صوفیلردن پرهیز وحذر ایلیه سن نمازی جماعتله ادا ایده سن
لکن امام ومؤذّن اولمیه سن واصلا شهرت طلب ایتمیه سن که شهرتده
افت واردر وکنام اوله سن وحجّتلره اسمکی یازمیه سن
وکمسه یه ضمان وکفیل اولمه ووصایای ناسه قارشمه ملوک
وابنای ملوک ایله صحبت ایلمه وخانقاه یاپمه وخانقاهده اوطورمه
وچوق ایتمه که سماع کثیر قلبی اولدورر وسماعی دخی انکار ایتمه که

سماعك

34 سماعك اصحابی چوقدر ازسویله وازاویو وخلقدن قاچ ارسلاندن
قاچدقلری کبی کندی خلوتکه ملازم اول زنان وامرادن حذر ایله
وغنیلر وعاصیلر ایله مصاحبت ایتمه حلال اکل ایله وشبهه لو نسنه دن
احتراز ایله قادر اولدقجه عورت المه طالب دنیا اولورسن وطلب دنیاده
دینکی باده ویررسن چوق کولمه قهقهه ایله کولمکدن اجتناب ایله که چوق کولمک
قلبی اماته ایدر کوکدرهر کسه شفقت نظریله بقه سن هیچ برفردی حقیر عد ایتمیه سن
کندی ظاهرینی تزیین ایلمه که ظاهر زینتی باطن خرابلغنه سببدر خلقله مجادله ایتمه
کمسه دن نسنه طلب ایتمه وکمسیه خدمت بیورمه مشایخه مال وجان وبدن ایله
خدمت ایله ومشایخك افعالنی انکار ایتمه که انلرك منکری فلاح بولمز
دنیا واهلنه مغرور اولمه قلبك دائما غمناك وتندنك بیمار اوله وکوزلك کریان
وعملك خالص اوله ودعاك تضرّع وزاری ایله اوله لباسك کهنه ورفیقك
درویش اوله سرمایه ك فقر وخانك مسجد ومونسك حق اوله والسّلام علی من اتّبع الهدی

تمّت هذه الکتاب بعون الله الملك الوهّاب

تاریخ التألیف سنة ١٢٦٦
تاریخ النسخ سنة ١٢٨٤

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı | Hacı Mahmud
Yeni kayıt No | 3184
Eski Kayıt No |